

Zmluva o dielo č. 15/2009/S/320
uzatvorená v zmysle § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník
v znení neskorších predpisov

Zmluvné strany

Objednávateľ Ministerstvo pôdohospodárstva Slovenskej republiky

Sídlo Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava
 Zastúpené Ing. Stanislavom Becíkom, PhD., ministrom
 Bankové spojenie Štátna pokladnica
 Číslo účtu 7000081105/8180
 IČO 00156621

d'alej ako „objednávateľ“

Zhotoviteľ **Agentúra pre rozvoj vidieka**

Sídlo Akademická 4, 949 01 Nitra
 Zastúpený Ing. Malvínou Gondovou
 Bankové spojenie Štátna pokladnica
 Číslo účtu 7000072778/8180
 IČO 34075381

d'alej ako „zhotoviteľ“

Článok I.

Predmet zmluvy

1.1. Predmetom zmluvy je realizácia diela „ **Prezentácia Programu rozvoja vidieka SR 2007 – 2013 v rámci 36. ročníka medzinárodného poľnohospodárskeho a potravinárskeho veľtrhu Agrokomplex 2009 konaného v dňoch 20. – 23. 08. 2009 v pavilóne M1**“

1.2. Zhotoviteľ zabezpečí predmet zmluvy:

- umožní prezentáciu 21 stánkov v pavilóne M1, prenájom výstavnej plochy, stavba a realizácia stánkov, poplatky spojené s účasťou na výstave, vybavenie stánkov drobným inventárom, náhrada nákladov prezentujúcich na účasť na výstave, vstupy spojené s realizáciou výstavy.

Prehľad výdavkov pre danú aktivitu sa nachádza v prílohe č. 1, časový harmonogram sa nachádza v prílohe č. 2, obe prílohy tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

- 1.3. Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať a zabezpečiť predmet zmluvy podľa tohto článku bod 1.1. a 1.2. tejto zmluvy vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť.
- 1.4. Objednávateľ sa zaväzuje prevziať a zaplatiť zhotoviteľovi za predmet tejto zmluvy podľa tohto článku bod 1.1. a 1.2. dohodnutú zmluvnú cenu podľa čl. II. bod 2.1. tejto zmluvy v zmysle podmienok tejto zmluvy.
- 1.5. Všetka dokumentácia ktorá súvisí s čl. I. bod 1.1. a 1.2. – doklady, dokumenty a správy budú vypracované v slovenskom jazyku. Všetky rokovania sa uskutočnia v slovenskom jazyku.
- 1.6. Predmet zmluvy sa napĺňa prostredníctvom tohto článku, čl. IV. a čl. VI. tejto zmluvy.

Článok II. Zmluvná cena

- 2.1. Zmluvná cena je stanovená v zmysle zákona č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov. Považuje sa za cenu maximálne platnú počas doby trvania zmluvy.

cena bez DPH 36 000,- € / 1 084 536,- Sk

slovom tridsaťšesťtisíc eur

Dodávateľ nie je platcom DPH. DPH nebude predmetom fakturácie.

* konverzný kurz 30,1260.

- 2.2. V závislosti na zdroji financovania predmetu tejto zmluvy bude cena diela podľa bodu 2.1. tohto článku uhradená zo zdrojov európskych Spoločenstiev a štátneho rozpočtu, z operácií technickej pomoci Program rozvoja vidieka SR 2007 – 2013 bude uhradená čiastka 36 000,-€ / 1 084 536,-Sk bez DPH.
- 2.3. Cena uvedená v bode 2.1. tejto zmluvy je konečná a zahŕňa všetky výdavky zhotoviteľa spojené s predmetom zmluvy podľa čl. I. tejto zmluvy a kalkulácie podľa prílohy č. 1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
- 2.4. Ak sa pri vykonaní predmetu zmluvy objaví potreba činností nezahrnutých do rozpočtu, pokiaľ tieto činnosti neboli predvídateľné v čase uzatvorenia zmluvy (naviac služby), môže sa zvýšiť zmluvná cena na základe vzájomnej dohody. Naviac služby môžu byť vykonané výlučne na základe uzavretého dodatku k tejto zmluve.
- 2.5. Postup úpravy ceny diela bude nasledovný:
 - 2.5.1. každá zmena vyvolaná objednávateľom oproti pôvodnej cenovej ponuke bude prerokovaná a podpísaná zástupcami zhotoviteľa a v prípade potreby aj inými účastníkmi,
 - 2.5.2. v prípade súhlasu týchto účastníkov so zmenou, vypracuje objednávateľ dodatok,
 - 2.5.3. dodatok k cenovej ponuke, odsúhlasený zo strany objednávateľa i zhotoviteľa bude podkladom pre zmenu ceny podľa tejto zmluvy v znení dodatkov,
 - 2.5.4. dodatok k tejto zmluve, podpísaný oboma zmluvnými stranami, bude oprávňovať zhotoviteľa k uplatňovaniu ceny naviac služieb vo faktúre.

Článok III. Čas plnenia

3.1. Zmluvné strany dohodli nasledovné termíny plnenia:

3.1.1. začatie realizácie dňom podpisu zmluvy

3.1.2 ukončenie realizácie 31. 12. 2009

3.2. Zmluvné termíny uvedené v bode 3.1. tejto zmluvy sú termíny najneskoršie prípustné a neprekročiteľné s výnimkou:

3.2.1. vyššej moci ako napr. neočakávané prírodné a iné javy,

3.2.2. v prípade zmien a rozsahu podľa pokynov objednávateľa,

3.2.3. vydania príkazov a zákazov vládnych alebo miestnych správnych orgánov alebo zmenou vyvolanou Európsku komisiou, ak neboli vyvolané situáciou u objednávateľa.

3.3. Predĺžené lehoty plnenia, ktoré vzniknú z dôvodov uvedených v bode 3.2.1. a 3.2.3. sa predlžia iba o lehotu počas ktorej zhotoviteľ preukázateľne nemohol pokračovať v prácach a podľa bodu 3.2.2. o lehotu, ktorá bola dohodnutá v dodatku k tejto zmluve.

Článok IV. Výstupy

4.1. Zhotoviteľ sa zaväzuje zhotoviť dielo v plnom rozsahu s nasledovnými výstupmi:

a) úvodná správa – návrh úvodnej správy do 31. 07. 2009 doručí zhotoviteľ objednávateľovi v dvoch výtlačkoch a v elektronickej forme podľa prílohy č.2 tejto zmluvy, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy. Následne bude úvodná správa do jedného týždňa dopracovaná s pripomienkami od objednávateľa. Úvodná správa bude obsahovať podrobnejšie špecifikácie týkajúce sa grafických návrhov stánkov, panelov, podrobný rozpis inventáru, zapojenie a časové plánovanie aktivít, ktoré plánuje zhotoviteľ organizovať, cieľový koncept všetkých aktivít uvedených v čl. I tejto zmluvy. Tieto špecifikácie sa po akceptovaní zo strany objednávateľa stanú záväznými,

b) záverečná správa – návrh záverečnej správy do 30. 09. 2009 zhotoviteľ vypracuje podľa prílohy č.2 tejto zmluvy, ktorá je jej neoddeliteľnou súčasťou a doručí objednávateľovi v dvoch výtlačkoch a v elektronickej forme. Následne zhotoviteľ v lehote do jedného týždňa od doručenia pripomienok od objednávateľa pripraví konečnú verziu záverečnej správy. Správa obsahuje zhodnotenie plnenia predmetu zmluvy, fotodokumentáciu podľa čl. I. tejto zmluvy.

4.2. Každá finálna verzia správy bude predložená v troch exemplároch a v troch neuzamknutých elektronických formách a jeden exemplár každej správy a CD nosič bude predložený sekcii pôdohospodárskej politiky a rozpočtu a dva exempláre správ a CD nosičov sekcii poľnohospodárstva a rozvoja vidieka.

Článok V.

Platobné podmienky a fakturácia

- 5.1. Objednávateľ neposkytne zhotoviteľovi žiadny preddavok.
- 5.2. Dielo sa uhradí podľa predloženej faktúry, podľa skutočne zrealizovaného diela, po potvrdenom prevzatí finálnej verzie záverečnej správy zo strany objednávateľa.
- 5.3. Lehota splatnosti faktúry bude minimálne 90 dní odo dňa jej doručenia a potvrdenia zo strany objednávateľa, najskôr však po prevzatí schválenej záverečnej správy zo strany objednávateľa.
- 5.4. Faktúry musia obsahovať údaje v zmysle ustanovenia § 3a ods. 1 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a budú predkladané v štyroch vyhotoveniach. Ak faktúra nebude úplná alebo bude obsahovať nesprávne údaje vrátane príloh k faktúre, bude takáto faktúra zhotoviteľovi vrátená. Zhotoviteľ je povinný predložiť novú faktúru, v takom prípade sa bude lehota splatnosti faktúry odvíjať od termínu predloženia novej faktúry. Objednávateľ nie je v omeškaní s úhradou faktúry po dobu kým mu nebola doručená nová opravená faktúra.
- 5.5. Zhotoviteľom predložená faktúra na úhradu musí ďalej obsahovať náležitosti predpísané v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov. Musí obsahovať čiastku DPH. Okrem toho musí obsahovať:
 - názov zákazky,
 - predmet úhrady,
 - IČO objednávateľa, názov objednávateľa,
 - číslo tejto zmluvy (dodatku k tejto zmluve),
 - čiastku k úhrade spolu,
 - splatnosť faktúry (nie kratšia ako 90 dní).Konečná faktúra musí okrem týchto údajov obsahovať náležitosti predpísané v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov a výrazné označenie **KONEČNÁ FAKTÚRA**.
- 5.6. Uznanie konečnej faktúry vylučuje dodatočné nároky objednávateľa okrem ustanovení tejto zmluvy.
- 5.7. Dodací list musí byť potvrdený oboma zmluvnými stranami (objednávateľ/zhotoviteľ) a musí obsahovať rozpis vrátane jednotkových cien, množstva a celkových cien, samostatne DPH (keďže táto nie je oprávneným výdavkom z PRV SR 2007 – 2013), vyhotovenie v štyroch origináloch.
- 5.8. V závislosti na zdroji financovania predmetu zmluvy bude predmet zmluvy podľa čl. I. tejto zmluvy hradený zo zdrojov európskych Spoločenstiev a štátneho rozpočtu, z operácií technickej pomoci Programu rozvoja vidieka SR 2007 – 2013 a zo štátneho rozpočtu (DPH).

Článok VI.

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 6.1. Zhotoviteľ ručí za to, že predmet zmluvy v zmysle čl. I. tejto zmluvy má v dobe prevzatia zmluvne dohodnuté podmienky a zodpovedá požiadavkám objednávateľa.
- 6.2. Zhotoviteľ sa zaväzuje dodať požadované spracovanie úlohy v zmysle čl. I. tejto zmluvy v písomnej a elektronickej forme podľa požiadaviek objednávateľa.

Výstupy budú v slovenskom jazyku riadne a načas v zmysle ustanovení tejto zmluvy.

- 6.3. Ak objednávateľ prevezme predmet zmluvy podľa čl. I. tejto zmluvy, má právo na dodatočné bezplatné odstránenie vadných zistení, bez zbytočného odkladu.
- 6.4. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť zhotoviteľovi potrebné údaje a podklady k zabezpečeniu vykonania diela.
- 6.5. Objednávateľ má právo vykonať u zhotoviteľa vecnú a finančnú kontrolu v súvislosti s realizáciou diela.
- 6.6. Zhotoviteľ v plnej miere ručí za to, že nedôjde k zneužitiu týkajúcemu sa predmetu tejto zmluvy podľa čl. I. zmluvy tretími osobami a zachová mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel pri realizácii tejto zmluvy.
- 6.7. Ak zhotoviteľ zabezpečuje vykonanie dohodnutých činností prostredníctvom tretích osôb, zodpovedá objednávateľovi akoby dielo vykonával sám.
- 6.8. Obidve zmluvné strany sa zaväzujú zachovať mlčanlivosť o akýchkoľvek poskytnutých údajoch a informáciách, okrem informácií, ktoré je potrebné zverejniť podľa zákona.
- 6.9. Zhotoviteľ sa zaväzuje umožniť oprávneným kontrolným zamestnancom vykonávať u seba kontrolu obchodných dokumentov a vecnú kontrolu v súvislosti s realizáciou aktivity financovanej z operácií technickej pomoci Programu rozvoja vidieka SR 2007 – 2013.
- 6.10. Všetka dokumentácia súvisiaca s predmetom tejto zmluvy bude viditeľne označená miniatúrou zástavy Slovenskej republiky a Európskej únie, pod ktorou bude napísané „spolufinancované ES“ a označením „Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka: Európa investujúca do vidieckych oblastí“ a názvom programu „Program rozvoja vidieka SR 2007 – 2013“, logom Leader. Náležitosti zástavy Európskej únie budú presne podľa požiadaviek nariadenia Komisie (ES) č. 1974/2006 (príloha VI). Zároveň bude označená aj podľa požiadaviek nariadenia Komisie (ES) č. 1974/2006 (príloha VI) a logom Programu rozvoja vidieka SR 2007 – 2013, ktoré objednávateľ dodá zhotoviteľovi. Na propagačných materiáloch sa nesmie nachádzať logo zhotoviteľa.

Článok VII.

Zmluvné pokuty

- 7.1. Pri nedodržaní každého stanoveného termínu uvedeného v čl. III. bod 3.1 a prílohy č. 2 tejto zmluvy zo strany zhotoviteľa v zmysle podmienok fakturácie podľa čl. V. bod 5.3. tejto zmluvy je objednávateľ oprávnený účtovať zhotoviteľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,04 % z ceny predmetnej časti predmetu tejto zmluvy podľa čl. I. bod 1.1. tejto zmluvy za každý deň omeškania.
- 7.2. Zhotoviteľ nie je oprávnený účtovať objednávateľovi zmluvné pokuty.
- 7.3. V prípade neplnenia čl. VI. bod 6.3. tejto zmluvy má objednávateľ právo uložiť zhotoviteľovi jednorazovú zmluvnú pokutu vo výške 10% z príslušnej časti predmetu zmluvy v zmysle čl. I. fakturovanej podľa čl. V. tejto zmluvy.
- 7.4. Pri nedodržaní čl. VI. Bod 6.8. tejto zmluvy má objednávateľ právo uložiť zhotoviteľovi jednorazovú pokutu vo výške 10% zmluvnej ceny podľa čl. II. bod 2.1. tejto zmluvy.

Článok VIII. Riešenie sporov

- 8.1. V prípade sporov, ktoré nebude možné riešiť dohodou zmluvných strán, požiadajú jedna zo zmluvných strán o rozhodnutie súd.
- 8.2. Spory zmluvných strán neoprávňujú zhotoviteľa zastaviť plnenie predmetu zmluvy podľa čl. I. zmluvy.
- 8.3. Zmluvný vzťah sa bude riadiť právnym poriadkom platným na území SR. Spory bude rozhodovať príslušný súd SR a to v jazyku slovenskom.

Článok IX. Odstúpenie od zmluvy

- 9.1. Od zmluvy možno odstúpiť v zmysle § 344 a nasl. Obchodného zákonníka. Zhotoviteľovi prináleží náhrada iba za skutočne vykonané dielo, resp. jeho časť.
- 9.2. Odstúpenie od zmluvy musí byť druhej zmluvnej strane oznámené písomne.
- 9.3. Objednávateľ môže odstúpiť od zmluvy v prípade, ak zhotoviteľ mešká so splnením zmluvného termínu. Výpoveď zmluvy je platná dňom jej písomného doručenia druhej zmluvnej strane.
- 9.4. Zhotoviteľ môže odstúpiť od zmluvy v prípade, ak objednávateľ neplní svoje zmluvné povinnosti a tým zhotoviteľovi znemožní vykonávanie služby. Musí však vyzvať objednávateľa a určiť mu dodatočne primeranú lehotu na splnenie záväzkov vyplývajúcich zo zmluvy a písomne ho upozorniť, že v prípade neplnenia povinností vyplývajúcich zo zmluvy aj po stanovenom termíne od zmluvy odstúpi. Výpoveď zmluvy je platná dňom jej písomného doručenia druhej zmluvnej strane.

Článok X. Záverečné ustanovenia

- 10.1. Pokiaľ v tejto zmluve nebolo dohodnuté niečo iné, vzájomné vzťahy zmluvných strán sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka a inými právnymi predpismi SR ako i príslušnými nariadeniami ES.
- 10.2. Zmeny a doplnky tejto zmluvy je možné robiť len formou písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Dodatky budú očíslované podľa poradia.
- 10.3. K návrhom dodatkov k tejto zmluve sa zmluvné strany zaväzujú vyjadriť písomne v lehote do 15 dní od doručenia návrhu dodatku druhej strane.
- 10.4. Táto zmluva je vypracovaná v šiestich vyhotoveniach, z ktorých dva obdrží zhotoviteľ a štyri objednávateľ.
- 10.5. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami. V prípade oddeleného podpisovania zmluvy, je dňom platnosti posledný z dátumov jej podpisu oboma zmluvnými stranami.

10.6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy, v plnom rozsahu s ním súhlasia a prehlasujú, že pri podpise tejto zmluvy konali slobodne a že nebola podpísaná v tiesni a ani za nápadne nevýhodných podmienok.

Prílohy: Príloha č.1 - Kalkulácia nákladov v € bez DPH

Príloha č. 2 - Časový harmonogram

V Bratislave, dňa 15 JÚL 2009

.....
Objednávateľ
Ing. Stanislav Becík, PhD.
minister pôdohospodárstva SR



Agentúra pre rozvoj vidieka
Akademická 4, 949 01 Nitra
IČO: 340 75 381
DIČ: 202 119 62 10
-1-

.....
Zhotoviteľ
Ing. Malvína Gondová
riaditeľka

Príloha č. 1 k zmluve o dielo č. 15/2009/S/320

Kalkulácia nákladov v € bez DPH

Predmet	jednotková cena v €	množstvo	Suma v €
Prenájom plochy, pavilón M1 - prenájom plochy, údržba, - poistenie majetku, - klíma, kúrenie, - stráženie počas montáže, demontáže, priebehu výstavy	4 500	1	4 500
Stavba expozície - Stánok PRV SR 2007-2013 - grafický návrh - priestorovo-výtvarné riešenie - montáž a demontáž stánku - osvetlenie	7 300	1	7 300
Stavba expozície, grafika, úprava panelov – stánkov pre remeselníkov - grafický návrh - priestorovo-výtvarné riešenie - montáž a demontáž stánku - osvetlenie	510€/stánok	20	10 200
Služby - prípojka – voda, elektrina - upratovacie služby, - hostesky – 2 osoby - vstupy do výstavného areálu	100€/stánok	21	2 100
Ostatné (poplatky, inventár, a pod.) - nábytok, drobný inventár – požičovné, - plazma, stojan – požičovné,	62,38€/stánok	21	1 100
Náklady prezentujúcich v pavilóne M1 na účasť	240€/stánok/ výstava	20	4 800
Vstupy spojené s realizáciou predmetu zmluvy	6 000	1	6 000
Spolu	-	-	36 000

Príloha č. 2 k zmluve o dielo č. 15/2009/S/320

Časový harmonogram

Predmet	Požadovaný termín dodania
Návrh úvodnej správy	31. 07. 2009
Úvodná správa	07. 08. 2009
Návrh záverečnej správy	30. 09. 2009
Záverečná správa	31. 10. 2009